



## Đánh Giá Nhu Cầu Năm: Khảo Sát

Cảm ơn quý vị đã tham gia cuộc khảo sát này. Câu trả lời của quý vị sẽ giúp Cơ Quan Hỗ Trợ Người Cao Tuổi Trong Khu Vực (Area Agency on Aging, AAA) của chúng tôi hiểu được những nhu cầu của người lớn tuổi và những người chăm sóc họ trong cộng đồng của chúng ta. Các câu trả lời của quý vị sẽ được bảo mật và không chia sẻ ra ngoài AAA cũng như Văn Phòng Quản Lý Vấn Đề Người Cao Tuổi (Executive Office of Elder Affairs).

### 1. Quý vị đang trả lời cuộc khảo sát này (a) thay mặt cho chính quý vị với tư cách là một người cao tuổi, hay (b) với tư cách là người chăm sóc thay mặt cho người cao tuổi mà quý vị chăm sóc (người được quý vị chăm sóc)?

- Bản thân → **CHUYỂN THĂNG** tới câu hỏi 3 trên trang tiếp theo
- Người chăm sóc



*Chỉ người chăm sóc mới cần hoàn thành Câu Hỏi 2. Nếu quý vị đang trả lời khảo sát thay mặt cho chính bản thân mình, vui lòng chuyển sang Câu Hỏi 3.*

### 2. Những hỗ trợ cụ thể nào sẽ giúp ích cho quý vị với tư cách là người chăm sóc?

*(Chọn tất cả các mục phù hợp)*

- Chăm Sóc Thay Thế: Tạm thời không phải chịu trách nhiệm chăm sóc.
- Nhóm Hỗ Trợ: Được tiếp cận với các nhóm hỗ trợ để được hỗ trợ về mặt cảm xúc và xã hội.
- Hỗ Trợ Tài Chính: Trợ giúp về các chi phí liên quan đến việc chăm sóc.
- Đào Tạo và Giáo Dục: Đào tạo về kỹ năng chăm sóc, chăm sóc bệnh mất trí nhớ và thông tin về cách quản lý các tình trạng cụ thể.
- Hỗ Trợ Y Tế: Hỗ trợ quản lý các nhu cầu y tế của người được chăm sóc, bao gồm khả năng tiếp cận các chuyên gia chăm sóc sức khỏe.
- Hỗ Trợ Pháp Lý: Trợ giúp về các vấn đề pháp lý liên quan đến việc chăm sóc, chẳng hạn như giấy ủy quyền và quyền giám hộ.
- Dịch Vụ Chuyên Chở: Tiếp cận phương tiện di chuyển cho các cuộc hẹn khám y tế và các nhu cầu khác của người được chăm sóc.
- Sửa Nhà: Hỗ trợ làm cho ngôi nhà trở nên an toàn hơn và tiện lợi hơn đối với người được chăm sóc.
- Điều Phối Chăm Sóc: Trợ giúp với việc điều phối hoạt động chăm sóc và dịch vụ cho người được chăm sóc.
- Hỗ Trợ Sức Khỏe Tâm Thần: Tiếp cận các dịch vụ sức khỏe tâm thần vì sức khỏe của chính người chăm sóc.
- Hỗ Trợ Công Nghệ: Hỗ trợ sử dụng công nghệ để theo dõi và chăm sóc người được chăm sóc.
- Thông Tin và Nguồn Lực: Tiếp cận các thông tin và nguồn lực về chăm sóc và các dịch vụ sẵn có.

- Dịch Vụ Chăm Sóc Tại Nhà: Tiếp cận các dịch vụ chăm sóc tại nhà chuyên nghiệp để hỗ trợ các nhiệm vụ chăm sóc.
- Hỗ Trợ Dinh Dưỡng: Hỗ trợ lập kế hoạch và chuẩn bị bữa ăn cho người được chăm sóc.
- Hỗ Trợ Đảm Bảo Cân Bằng Cuộc Sống-Công Việc: Các nguồn lực giúp cân bằng trách nhiệm chăm sóc với công việc và cuộc sống cá nhân.
- Nguồn Lực Cộng Đồng: Thông tin về các nguồn lực và dịch vụ cộng đồng hiện có cho người chăm sóc.
- Khác (Vui lòng nêu rõ): \_\_\_\_\_



*Nếu quý vị đang trả lời với tư cách là người chăm sóc, vui lòng hoàn thành các câu hỏi còn lại trong bản khảo sát cho người đang được quý vị chăm sóc (người được chăm sóc), bao gồm cả thông tin nhân khẩu học của họ.*

### 3. Nhu Cầu

*Vui lòng xem danh sách dưới đây và lựa chọn các nhu cầu quan trọng nhất của quý vị (người được chăm sóc) liên quan đến vấn đề ngày một lớn tuổi. Những ví dụ trong từng mục không bao gồm tất cả các ví dụ có thể có, vì thế quý vị có thể lựa chọn một mục ngay cả khi quý vị không thấy nhu cầu cụ thể của quý vị (người được chăm sóc) được liệt kê trong mục đó.*

*Lựa chọn tất cả các nhu cầu quan trọng đối với quý vị (người được chăm sóc):*

- Tiếp Cận Dịch Vụ
  - Ví dụ: nhận trợ giúp về các phúc lợi Thực phẩm/Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) và dịch vụ tài chính cũng như đăng ký bảo hiểm y tế.
- Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Vừa Túi Tiền
  - Ví dụ: tiếp cận các dịch vụ y tế vừa túi tiền, bảo hiểm, quản lý chi phí thuốc theo toa.
- Tiếp Cận Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe
  - Ví dụ: tìm bác sĩ, tiếp cận dịch vụ y tế, tham dự các lớp học phòng ngừa té ngã, tìm hiểu các lựa chọn thuốc thay thế và được thăm khám y tế tại nhà.
- Nhà Ở Vừa Túi Tiền
  - Ví dụ: tìm nhà ở vừa túi tiền, được đưa vào danh sách chờ cho các căn hộ được trợ cấp và tiếp cận hỗ trợ tiền thuê nhà.
- Bảo Trì và Khả Năng Tiếp Cận của Nhà Ở
  - Ví dụ: tìm nhà ở thuận tiện cho người khuyết tật và hỗ trợ sửa chữa và bảo trì nhà ở
- Hỗ Trợ Tại Nhà nhằm Duy Trì Khả Năng Tự Lập
  - Ví dụ: trợ giúp người già tại chỗ, hỗ trợ các hoạt động sinh hoạt hàng ngày (chẳng hạn như tắm rửa, đi vệ sinh, mặc quần áo, cho ăn, đi lại, chải chuốt), bảo trì nhà cửa và tài sản (dọn tuyết, chăm sóc cỏ, dọn lá), sửa nhà, các nhiệm vụ chung, các vấn đề về thăng bằng và di chuyển cũng như mua các thiết bị cần thiết.
- Dịch Vụ và Hỗ Trợ Dài Hạn
  - Ví dụ: tiếp cận các dịch vụ chăm sóc tại nhà, tăng cường nhân sự tại các cơ sở chăm sóc dài hạn, hỗ trợ tại các khu vực nông thôn và tăng cường quản lý trường hợp.
- Hỗ Trợ Quản Lý Các Chi Phí Khác

- Ví dụ: hỗ trợ về các chi phí không liên quan đến nhà ở và không liên quan đến chăm sóc sức khỏe, chẳng hạn như thuế, tiện ích và thực phẩm.
- ❑ Dịch Vụ Pháp Lý
    - Ví dụ: tìm cố vấn pháp lý để giải quyết các mối quan ngại về thu nhập và phúc lợi công, chăm sóc sức khỏe, chăm sóc dài hạn, dinh dưỡng, nhà ở, tiện ích, dịch vụ bảo vệ, tình trạng lạm dụng, bỏ bê, phân biệt tuổi tác và bảo vệ quyền giám hộ.
  - ❑ Hỗ Trợ Sức Khỏe Tâm Thần & Sức Khỏe Hành Vi
    - Ví dụ: tìm kiếm các lớp học và giáo dục về sức khỏe tâm thần, tư vấn, giúp đỡ về tình trạng trầm cảm, lo lắng và căng thẳng, giải quyết vấn đề lạm dụng rượu và ma túy.
  - ❑ Hỗ Trợ Dinh Dưỡng
    - Ví dụ: tiếp cận thực phẩm lành mạnh, trợ giúp chuẩn bị bữa ăn, hỗ trợ giao hàng và giải quyết tình trạng mất an ninh lương thực.
  - ❑ An Toàn & An Ninh
    - Ví dụ: sửa nhà để đảm bảo khả năng giữ thăng bằng và phòng tránh té ngã, xử lý tình trạng lạm dụng, bóc lột, ngược đãi, an toàn công cộng và an toàn của cộng đồng.
  - ❑ Khả Năng Tiếp Cận và Mức Độ Sẵn Có của Phương Tiện Di Chuyển
    - Ví dụ: tìm phương tiện đi lại tới các cuộc hẹn hoặc hoạt động xã hội, nhiều cơ hội đi xe buýt/đi chung xe, trợ giúp về phương tiện giao thông công cộng và phương tiện di chuyển cuối tuần.
  - ❑ Phát Triển Lực Lượng Lao Động
    - Ví dụ: tìm việc làm, cơ hội việc làm linh hoạt, cơ hội đào tạo lại và công việc được trả lương cao.
  - ❑ Hỗ Trợ Giải Quyết Tình Trạng Xa Cách Xã Hội
    - Ví dụ: tìm bạn đồng hành, tiếp cận công nghệ vừa túi tiền, chương trình điện thoại/Internet vừa túi tiền, kết nối thường xuyên và hỗ trợ chính thức và không chính thức.
  - ❑ Cơ Hội Thư Giãn, Giải Trí và Hòa Nhập Xã Hội
    - Ví dụ: tìm và tham gia các hoạt động xã hội, thông tin về các chương trình, giảm giá tại các địa điểm/bảo tàng, không gian ngoài trời cho người lớn tuổi và hòa nhập xã hội ở các cộng đồng nông thôn.
  - ❑ Sự Tham Gia Của Công Dân/Cơ Hội Tình nguyện
    - Ví dụ: tìm các cơ hội tình nguyện, tham gia cộng đồng người cao tuổi và tham gia các hoạt động trong khu vực sinh sống.
  - ❑ Cơ Hội Học Tập và Phát Triển
    - Ví dụ: tìm các chương trình giáo dục, học các kỹ năng mới (chẳng hạn như sử dụng email, Internet, ứng dụng, v.v.) và đào tạo công nghệ kỹ thuật số.
  - ❑ Luôn Năng Động/Hỗ Trợ Sức Khỏe
    - Ví dụ: tìm các lớp học về lão hóa khỏe mạnh, thông tin về sức khỏe thể chất, chương trình thể dục, lớp tập thể dục cho người lớn tuổi và hỗ trợ cho người chăm sóc.

- Giải Quyết Vấn Đề Lão Hóa và Tình Trạng Phân Biệt Tuổi Tác
  - Ví dụ: ngăn chặn định kiến tiêu cực, thành kiến và phân biệt đối xử dựa trên độ tuổi.
- Vượt Qua Rào Cản Ngôn Ngữ/Giao Tiếp
  - Ví dụ: tìm dịch vụ thông dịch/biên dịch, tìm thông tin về các dịch vụ và tài nguyên bằng các ngôn ngữ khác nhau và đăng ký các lớp Tiếng Anh như ngôn ngữ thứ hai (English as a Second Language, ESL).
- Hỗ Trợ Cộng Đồng LGBTQIA+
  - Ví dụ: tìm các nhà cung cấp hiểu được những vấn đề của người Đồng Tính Nữ, Đồng Tính Nam, Song Tính, Chuyển Giới, Dị Giới/Nghi Hoặc Giới, Liên Giới, Vô Tính/Đồng Minh và những người có bản dạng giới khác, hòa nhập vào cộng đồng và nhận hỗ trợ để giải quyết vấn đề thiên vị.
- Hỗ Trợ Tinh Thần
  - Ví dụ: tìm kiếm các hoạt động dựa trên đức tin, phát triển cơ hội phát triển tâm linh và giải quyết các dịch vụ trực tiếp còn thiếu.
- Khác (Vui lòng nêu rõ): \_\_\_\_\_

#### 4. Xếp Hạng Nhu Cầu

*Vui lòng xếp hạng ba nhu cầu hàng đầu mà quý vị đã lựa chọn trong danh sách ở trên, dựa trên mức độ quan trọng đối với quý vị (người được chăm sóc).*

*Để xếp hạng các nhu cầu, hãy quay lại danh sách trong Câu Hỏi 3 mà quý vị vừa trả lời và viết số “1” cạnh nhu cầu quan trọng nhất đối với quý vị (người được chăm sóc), số “2” cạnh nhu cầu quan trọng thứ hai và số “3” cạnh nhu cầu quan trọng thứ ba.*

#### 5. Lựa chọn nào sau đây đúng với trường hợp của quý vị (người được chăm sóc)? (Chọn tất cả các mục phù hợp)

- Trải qua các vấn đề về lạm dụng, bỏ bê hoặc bóc lột
- Sống chung với bệnh Alzheimer hoặc mất trí nhớ
- Gặp các vấn đề về trí nhớ hoặc suy nghĩ
- Cần tiếp cận các hoạt động văn hóa hoặc xã hội (chẳng hạn như các sự kiện văn hóa, dịch vụ tôn giáo, nhóm xã hội)
- Gặp phải tình trạng mất thị lực
- Gặp phải tình trạng mất thính lực
- Sống chung với tình trạng khuyết tật về thể chất (bao gồm suy giảm khả năng vận động và các vấn đề sức khỏe thể chất mãn tính)
- Có sức khỏe yếu hoặc ốm yếu
- Là ông bà đang nuôi cháu
- Có mối lo ngại về nhà ở (chẳng hạn như khó khăn trong việc trả tiền thuê nhà, điều kiện sống không an toàn)
- Thường cảm thấy cô đơn hoặc bị cô lập (chẳng hạn như hạn chế tương tác xã hội, thiếu bạn đồng hành)
- Cần dịch vụ pháp lý (chẳng hạn như trợ giúp về các vấn đề nhà ở, phúc lợi của chính phủ, giấy ủy quyền và tư vấn pháp lý)
- Là thành viên của cộng đồng LGBTQIA+

- Có vấn đề về sức khỏe tâm thần hoặc cảm xúc (chẳng hạn như lo lắng, trầm cảm, căng thẳng)
- Cần trợ giúp về bữa ăn hoặc dinh dưỡng (chẳng hạn như khó nấu ăn, cần giao bữa ăn)
- Sống ở vùng nông thôn (hạn chế tiếp cận các dịch vụ, vị trí xa xôi)
- Có nhu cầu về việc làm hoặc liên quan đến công việc (chẳng hạn như hỗ trợ tìm việc, hỗ trợ tại nơi làm việc)
- Khác (Vui lòng nêu rõ): \_\_\_\_\_

**6. Quý vị (người được chăm sóc) sinh sống ở thị trấn/thành phố nào?**

\_\_\_\_\_

**7. Tuổi của quý vị (người được chăm sóc) ?**

\_\_\_\_\_

**8. Bản dạng giới của quý vị (người được chăm sóc) là gì? (Chọn tất cả các mục phù hợp)**

- Nam
- Nữ
- Phi nhị nguyên giới, không thể hiện đúng với giới tính hoặc đồng tính luyến ái
- Không biết
- Không được liệt kê ở trên (Vui lòng nêu rõ): \_\_\_\_\_
- Không muốn trả lời

**9. Chủng tộc hoặc dân tộc của quý vị (người được chăm sóc)? (Chọn tất cả các mục phù hợp. Lưu ý rằng quý vị có thể chọn nhiều hơn một nhóm.)**

- Người Da Trắng
- Người Mỹ Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc Phi
- Người Mỹ Bản Địa hoặc Người Bản Địa Alaska
- Người Châu Á
- Người Bản Địa Hawaii hoặc Người Dân Đảo Thái Bình Dương khác
- Người Trung Đông hoặc Bắc Phi
- Người Mỹ gốc Tây Ban Nha – Bồ Đào Nha hoặc Người La-tinh
- Chủng tộc hoặc sắc tộc nào đó khác: \_\_\_\_\_

**10. Quý vị (người được chăm sóc) có nói ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh ở nhà không?**

- Có
- Không

**11. Nếu có, thì ngôn ngữ đó là gì?**

- Tiếng Tây Ban Nha
- Tiếng Bồ Đào Nha
- Tiếng Trung (bao gồm tiếng Quan Thoại và tiếng Quảng Đông)
- Tiếng Pháp
- Thổ Ngữ Haitii
- Tiếng Việt
- Tiếng Ý

- Tiếng Nga
- Tiếng Ả Rập
- Tiếng Hàn
- Khác: \_\_\_\_\_

**12. Mức độ nói thành thạo Tiếng Anh của quý vị (người được chăm sóc) ?**

- Rất tốt
- Tốt
- Không tốt
- Hoàn toàn không nói được Tiếng Anh

**13. Tổng thu nhập hàng năm hộ gia đình của quý vị (người được chăm sóc) có thấp hơn \$20,000 không? (Không bắt buộc)**

- Có
- Không
- Không muốn trả lời

**14. Quý vị (người được chăm sóc) hiện có đang là hội viên MassHealth không?**

- Có
- Không
- Tôi không biết

**15. Quý vị (hoặc người được quý vị chăm sóc) có góp ý hoặc suy nghĩ gì khác muốn chia sẻ với chúng tôi không?**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Để biết thêm thông tin, nguồn lực hoặc để liên hệ với Cơ Quan Hỗ Trợ Người Cao Tuổi Trong Khu Vực (AAA) của quý vị, vui lòng liên hệ với MassOptions theo số 800-243-4636 hoặc truy cập trang web của họ tại [www.massoptions.org](http://www.massoptions.org).